



# Руководство по эксплуатации

## КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

CI4939S / ES90FETGG  
CI41239S / ES120FETGG

### Используемые пиктограммы



Важная информация



Совет

---

## СОДЕРЖАНИЕ

---

### ***Ваша кухонная вытяжка***

---

|          |   |
|----------|---|
| Введение | 4 |
| Описание | 5 |

### ***Эксплуатация***

---

|                                              |   |
|----------------------------------------------|---|
| Включение/выключение вытяжки                 | 6 |
| Автоматическое выключение вытяжки            | 6 |
| Включение/выключение светодиодного освещения | 7 |
| Индикация                                    | 7 |

### ***Техническое обслуживание***

---

|                          |    |
|--------------------------|----|
| Очистка вытяжки          | 9  |
| Очистка жируловителя     | 9  |
| Замена фильтров          | 12 |
| Замена светодиодных ламп | 12 |

### ***Техническая информация***

---

|                                   |    |
|-----------------------------------|----|
| Технические характеристики        | 13 |
| Дополнительные технические данные | 13 |

### ***Экологические аспекты***

---

|                                  |    |
|----------------------------------|----|
| Утилизация упаковки и устройства | 15 |
|----------------------------------|----|

---

# ВАША КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

---

## **Введение**

---

Поздравляем с приобретением кухонной вытяжки ASKO! Настоящий прибор отличается простотой и максимальным удобством эксплуатации.

Данное руководство описывает наилучший способ использования этой кухонной вытяжки. В дополнение к сведениям об эксплуатации вы найдете информацию общего характера, которая может оказаться полезной при пользовании прибором.



**Перед использованием прибором внимательно прочтите отдельный документ с инструкциями по безопасности!**



**Внимание! Эта кухонная вытяжка вместо жирославливающего фильтра оснащена жирословителем!**

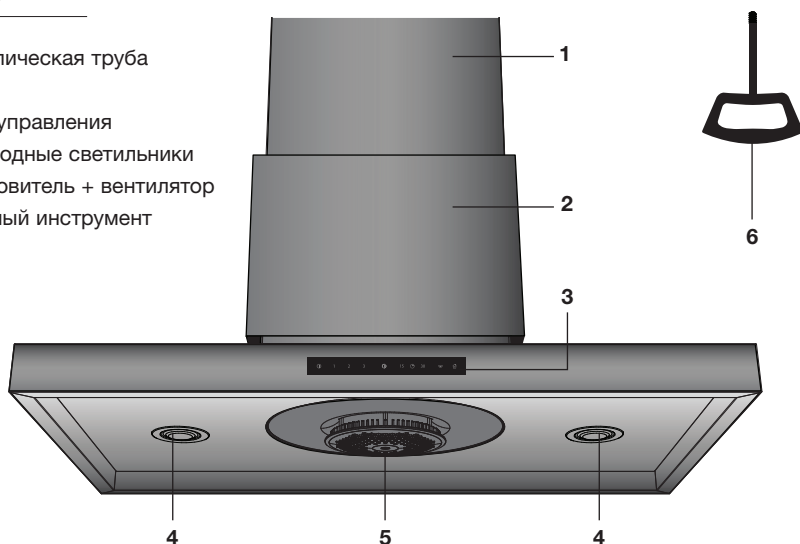
**Внимательно ознакомьтесь с руководством перед использованием прибором и храните руководство в надежном месте для дальнейших справок.**

Инструкции по установке поставляются отдельно.

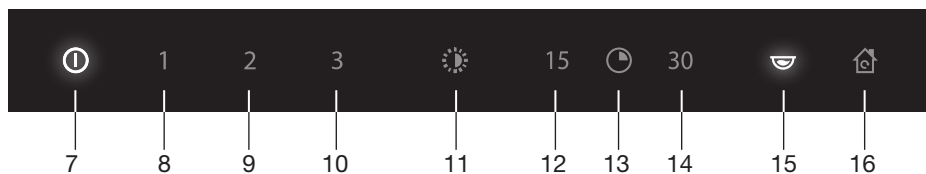
# ВАША КУХОННАЯ ВЫТЯЖКА

## Описание

1. Телескопическая труба
2. Кожух
3. Панель управления
4. Светодиодные светильники
5. Жироуловитель + вентилятор
6. Сервисный инструмент



## Панель управления



7. Кнопка вкл./выкл. вытяжки; переключает вытяжку в режим ожидания или отключает полностью.
  - Если вытяжка находится в режиме ожидания, кнопка выключателя подсвечена с яркостью 100%. Все остальные кнопки и индикаторы, кроме индикатора 15, подсвечены с яркостью 50%.
8. Кнопка «Уровень мощности 1» для включения/выключения вентилятора.
9. Кнопка «Уровень мощности 2» для включения/выключения вентилятора.
10. Кнопка «Уровень мощности 3» (интенсивный режим) для включения/выключения вентилятора.
11. Кнопка освещения для включения/выключения и уменьшения яркости света.
12. Кнопка таймера «15 минут» для включения/выключения таймера.
13. Индикатор таймера.
14. Кнопка таймера «30 минут» для включения/выключения таймера.
15. Индикатор жироуловителя.
16. Индикатор воздушного потока.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Включение/выключение вытяжки

Вытяжка обеспечивает три разных режима уровня мощности.

1. Нажмите кнопку вкл./выкл.

*Кнопка выключателя засветится с яркостью 100%, вытяжка перейдет в режим ожидания.*

- Индикатор жировуловителя также засветится с яркостью 100%. Если индикатор светится оранжевым, жировуловитель необходимо очистить (см. раздел «Техническое обслуживание»).



2. Нажмите кнопку «Уровень мощности» 1, 2 или 3 для включения вентилятора.

*Кнопка засветится с яркостью 100%, и выбранный режим мощности активируется.*

- Если вы хотите выбрать другой режим, нажмите нужную кнопку.



#### Внимание!

Уровень мощности 3 (интенсивный режим) включается только на 20 минут.

После этого вытяжка автоматически переключается на уровень мощности 2.



3. Чтобы отключить вентилятор, повторно нажмите кнопку «Уровень мощности» 1, 2 или 3.  
*Кнопка засветится с яркостью 50%, и выбранный режим мощности отключится.*
4. Чтобы отключить вытяжку полностью, нажмите кнопку вкл./выкл. еще раз.

### Автоматическое выключение вытяжки

После активации вытяжки вы можете позволить ей выключиться автоматически.

1. Нажмите кнопку таймера «15 минут» или «30 минут».

*Кнопка таймера и индикатор таймера засветятся с яркостью 100%.*



2. Выбранная настройка вытяжки автоматически отключится через 15 или 30 минут.  
*Кнопка таймера и индикатор таймера засветятся с яркостью 50%.*
3. Чтобы отключить вытяжку полностью, нажмите кнопку выключателя.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### **Включение/выключение светодиодного освещения**

Вы всегда можете включить освещение, даже если вытяжка не находится в режиме ожидания.

1. Нажмите кнопку освещения.

*Кнопка засветится с яркостью 100%, и светильники включатся с максимальной яркостью.*



2. Чтобы уменьшить яркость, нажмите и удерживайте кнопку освещения.

*Яркость освещения будет изменяться от максимальной до минимальной и обратно.*

3. Чтобы отключить освещение полностью, снова нажмите кнопку освещения.



#### **Внимание!**

Эта вытяжка оснащена светодиодными лампами! Замену компонентов должен выполнять квалифицированный специалист. Не пытайтесь заменить светодиодные лампы самостоятельно!

### **Индикация**

Ваша вытяжка оснащена индикаторами, сигнализирующими, когда жировуловитель нуждается в очистке и когда необходимо заменить фильтр (если установлен, в зависимости от модели). Описание этих процедур находятся в разделе «Техническое обслуживание».

#### **Индикатор жировуловителя**

Если вытяжка находится в режиме ожидания, индикатор жировуловителя всегда светится с яркостью 100%.



- Индикатор светится на 100%; это означает, что вытяжкой можно пользоваться.
- Если индикатор светится оранжевым, это означает, что жировуловитель необходимо очистить (см. раздел «Техническое обслуживание»).
- Индикатор становится оранжевым каждые 3 месяца. При установке очищенного жировуловителя на место память обнуляется автоматически, так что индикатор снова станет оранжевым спустя 3 месяца.

### Индикатор воздушного потока

Вытяжка может быть оборудована угольным фильтром или плазменным фильтром (в зависимости от модели). Эти фильтры являются дополнительными принадлежностями и в комплект поставки не входят.



- Если индикатор светится на 50%, кухонные испарения выводятся наружу.
- Если индикатор светится на 100%, воздух, отфильтрованный от кухонных испарений через угольный фильтр, поступает обратно в кухню.
- Если индикатор светится зеленым, воздух, отфильтрованный от кухонных испарений через плазменный фильтр, поступает обратно в кухню.
- Если индикатор светится оранжевым, угольный или плазменный фильтр нуждается в замене.
  - Угольный фильтр необходимо менять каждые 5 лет.
  - Плазменный фильтр необходимо менять каждые 10 лет.



#### Внимание!

Зеленый индикатор и оранжевый индикатор воздушного потока будут давать обратную связь о функционировании плазменного фильтра только в том случае, если плазменный фильтр подключен к вытяжке. В вытяжке предусмотрен разъем для этого подключения. Чтобы полностью использовать эту функциональность, рекомендуем приобретать плазменный фильтр, снабженный таким разъемом. Чтобы выполнить такое подключение, см. инструкции по монтажу, поставляемые отдельно.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Очистка вытяжки



#### Внимание!

При выполнении каких-либо операций по обслуживанию следует вначале отключить кухонную вытяжку от сети питания путем извлечения вилки из розетки либо с помощью выключения основного выключателя электропитания дома.

Следует регулярно производить очистку вытяжки как снаружи, так и изнутри.

Запрещается использовать абразивные чистящие средства. **Запрещается использовать спирт для очистки!**



#### Внимание!

Несоблюдение указаний по очистке прибора и замене фильтров может стать причиной пожара. Соблюдайте данные указания! Компания-изготовитель не несет ответственности за повреждение вытяжки либо за ущерб от пожара, ставшие следствием неумелых действий по обслуживанию или несоблюдения приведенных выше указаний и инструкций по технике безопасности.

Очистите вытяжку с помощью мыльного раствора и мягкой ткани. После этого вымойте вытяжку чистой водой. Не следует использовать агрессивные чистящие средства наподобие каустической соды, а также абразивные губки. Завершайте очистку с применением неабразивного чистящего средства, после чего отполируйте поверхность из нержавеющей стали вдоль текстуры.

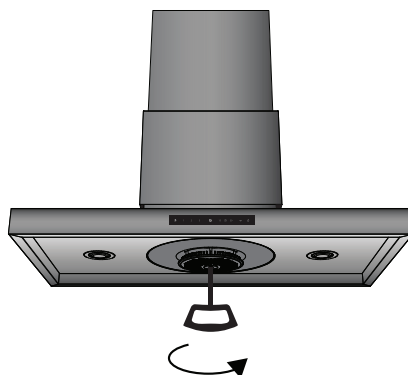
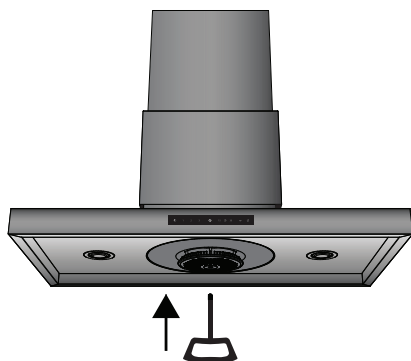
### Очистка жируловителя



#### Внимание!

Убедитесь, что вытяжка полностью отключена!

1. Держа сервисный инструмент за рукоятку, введите его в отверстие посередине жируловителя и зафиксируйте инструмент, повернув его направо.



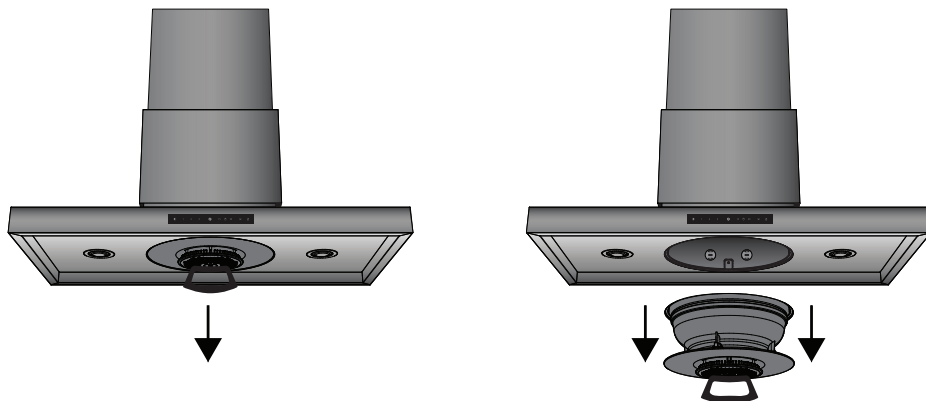
## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

2. Аккуратно вытяните жироуловитель с вентилятором прямо вниз.



**Внимание!**

Держите жироуловитель в положении, показанном на рисунке. Будьте аккуратны, не допускайте падения жироуловителя.



3. Теперь вы можете вымыть его в посудомоечной машине или вручную.
- ▶ Отсоединять жироуловитель, вентилятор и сервисный инструмент друг от друга не требуется. Вы можете положить весь узел целиком в посудомоечную машину с жироуловителем, направленным вниз.
  - ▶ Если сервисный инструмент не помещается в вашу посудомоечную машину, его можно снять (только для мойки).
  - ▶ Если вы проводите мойку вручную, снимите сервисный инструмент, после чего можно отсоединить жироуловитель от вентилятора.

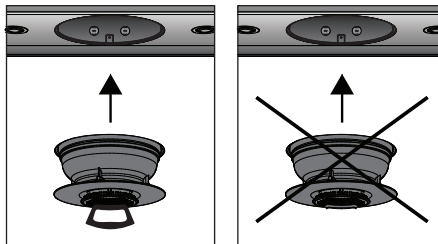
**Обратите внимание:** после мойки вентилятор, жироуловитель и сервисный инструмент нужно снова соединить.

- ▶ Производите очистку вытяжки изнутри с помощью мыльной воды и мягкой ткани.



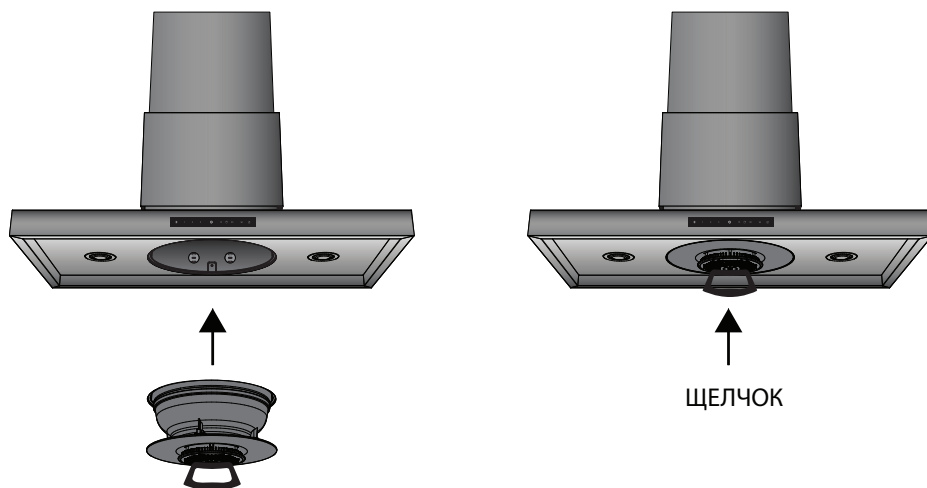
**Внимание!**

Ни в коем случае не устанавливайте на место жироуловитель и вентилятор, как отдельные части; всегда используйте сервисный инструмент, чтобы поставить их обратно в вытяжку!



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Прежде чем установить части в вытяжку, дайте им хорошо просохнуть.
- Установите на место жироуловитель с вентилятором, собранные с помощью сервисного инструмента в единый узел, до отчетливого щелчка.

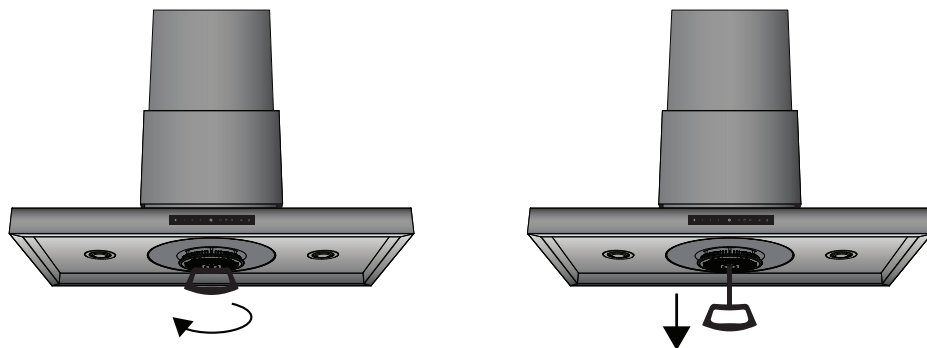


- Поверните сервисный инструмент на пол-оборота влево и снова толкните его вверх до отчетливого щелчка.



## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

7. Поворачивайте сервисный инструмент влево, пока он не освободится.



**Внимание!**

Теперь память обнулена; спустя 3 месяца индикатор снова засветится оранжевым, сигнализируя, что жировловитель необходимо очистить.

### Замена фильтров



**Внимание!**

Вытяжка может быть оснащена угольным фильтром или плазменным фильтром (в зависимости от модели). Эти фильтры являются дополнительными принадлежностями и в комплект поставки не входят. Их замену должен выполнять квалифицированный специалист. Не пытайтесь заменить фильтры самостоятельно!

### Замена светодиодных ламп



**Внимание!**

Эта вытяжка оснащена светодиодными лампами! Замену компонентов должен выполнять квалифицированный специалист. Не пытайтесь заменить светодиодные лампы самостоятельно!

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

### Технические характеристики

Данные определяются согласно:

стандарту EN 61591 и Регламентам Комиссии (ЕС) № 65/2014 и (ЕС) № 66/2014.

|                                                                                                                              |                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| Торговая марка                                                                                                               | ASKO                                         |
| Модель / тип                                                                                                                 | CI4939S / ES90FETGG<br>CI41239S / ES120FETGG |
| Годовое энергопотребление ( $AEC_{\text{вытяжки}}$ )                                                                         | 19,8 кВт ч/год                               |
| Класс энергопотребления                                                                                                      | A++                                          |
| КПД газогидродинамики ( $FDE_{\text{вытяжки}}$ )                                                                             | 34,8                                         |
| Класс КПД газогидродинамики                                                                                                  | A                                            |
| КПД освещения ( $LE_{\text{вытяжки}}$ )                                                                                      | 144                                          |
| Класс КПД освещения                                                                                                          | A                                            |
| Эффективность жирославливающего фильтра                                                                                      | 95,1                                         |
| Класс эффективности жирославливающего фильтра                                                                                | A                                            |
| Расход воздуха при минимальной и максимальной скорости при нормальном использовании                                          | 286 / 352 м³/ч                               |
| Расход воздуха в интенсивном или форсированном режиме                                                                        | 482 м³/ч                                     |
| Воздушная излучаемая А-взвешенная акустическая мощность при минимальной и максимальной скорости при нормальном использовании | 54 / 57 дБ                                   |
| Воздушная излучаемая А-взвешенная акустическая мощность в интенсивном или форсированном режиме                               | 65 дБ                                        |
| Энергопотребление в режиме выключения ( $P_o$ )                                                                              | 0,45 Вт                                      |
| Энергопотребление в режиме ожидания ( $P_s$ )                                                                                | 0,45 Вт                                      |

### Дополнительные технические данные

|                                                                                 |            |
|---------------------------------------------------------------------------------|------------|
| Тип вытяжки                                                                     | Островная  |
| Коэффициент нарастания по времени (f)                                           | 0,7        |
| Индекс энергоэффективности ( $EEl_{\text{вытяжки}}$ )                           | 34,8       |
| Измеренный расход воздуха в точке оптимального КПД ( $Q_{\text{веп}}$ )         | 215,7 м³/ч |
| Измеренное давление воздуха в точке оптимального КПД ( $P_{\text{веп}}$ )       | 267,2 Па   |
| Измеренная электрическая мощность в точке оптимального КПД ( $W_{\text{веп}}$ ) | 77,4 Вт    |
| Номинальная мощность осветительной системы ( $W_L$ )                            | 2 Вт       |
| Средняя освещенность плиты осветительной системой ( $E_{\text{сред}}$ )         | 259 люкс   |

---

## ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ

---

### **Рекомендации по энергоэффективному приготовлению с использованием вытяжки**

- Используйте низкий уровень мощности, прибегая к высшей (форсированной) только в случае необходимости.
- Хорошо проветриваемая кухня повышает эффективность работы кухонной вытяжки.
- Регулярно очищайте и заменяйте фильтры, чтобы поддерживать высокий уровень их эффективности, поскольку насыщенный фильтр не может функционировать, что ведет к более продолжительной необходимости использования вытяжки.
- В случае жируловителя; регулярно очищайте жируловитель (см. раздел «Индикатор жируловителя»), как описано в разделе «Техническое обслуживание».

## ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ АСПЕКТЫ

### Утилизация упаковки и устройства

При производстве данного прибора использованы материалы, изготовленные с учетом требований по экологически устойчивому производству. По истечении срока службы данный прибор должен утилизироваться надлежащим образом. Для получения дополнительных сведений о порядке утилизации обратитесь в местные органы власти.

Упаковка этого прибора пригодна для переработки. Из нее можно использовать следующие материалы:

- картон;
- полиэтиленовую пленку (ПЭ);
- полистирол без содержания ХФУ (твердая полистирольная пена).

При утилизации этих материалов следует ответственно соблюдать требования действующего законодательства.



Данное изделие маркировано символом перерезанной мусорной корзины, напоминающим о необходимости раздельной утилизации бытовых электроприборов. Это означает, что прибор не подлежит совместной утилизации с обычными бытовыми отходами по истечении срока службы. Данный прибор следует доставить в городской центр раздельной утилизации отходов или передать организации, оказывающей соответствующие услуги.

Раздельный сбор бытовой техники помогает предотвратить потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей вследствие неправильной утилизации. Данное условие также гарантирует вторичную переработку материалов конструкции прибора, что означает существенную экономию электроэнергии и сырья.



### Декларация соответствия

Настоящим мы заявляем, что наши изделия соответствуют действующим европейским директивам, постановлениям и нормам, а также требованиям стандартов, указанных в тексте инструкции.



Паспортная табличка устройства расположена внутри самого устройства.

При обращении в отдел обслуживания  
необходимо иметь сведения о номере изделия на руках.

Адреса и телефонные номера обслуживающих организаций можно найти на гарантийном талоне.

Импортер: ООО «Аско Бытовая техника»  
Россия, 119180, г. Москва  
Якиманская набережная, д. 4, стр. 1  
тел. (495) 105-95-70

е-mail: [info@askorus.ru](mailto:info@askorus.ru)  
сайт : [www.askorus.ru](http://www.askorus.ru)



 **ASKO**



623010